



## *Accès aux textes médiévaux de la fin du Moyen Âge au XVIII<sup>e</sup> siècle*

Actes de colloque établis sous la direction de Michèle Guéret-Laferté et Claudine Poulouin

1 vol., 552 p., relié, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2270-8. 100 €

L'illusion qu'eut le XIX<sup>e</sup> siècle de redécouvrir le Moyen Âge tient à la puissance d'attraction d'un objet patiemment construit, de la fin du XV<sup>e</sup> à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, au croisement de l'enquête érudite sur les origines de la monarchie et les débuts de la langue française, de l'intérêt mondain pour la vie et les mœurs des chevaliers et de la curiosité pour une époque tantôt représentée comme un âge ténébreux et barbare, tantôt associée à la nostalgie d'un « bon vieux temps ».

C'est l'examen minutieux de cette construction que ce recueil prend pour objet en mettant au premier plan la question de l'accès aux textes médiévaux et en s'interrogeant sur les modalités de leur transmission d'un siècle à l'autre. Quels textes, quels auteurs ont été privilégiés, négligés ou ignorés dans cette transmission ? Avec l'invention et le développement de l'imprimerie, comment s'est opéré le passage du manuscrit à l'imprimé dans la conservation de ces textes ? Dans quelle mesure ont-ils bénéficié d'une nouvelle vie grâce aux travaux d'édition, de traduction, de réécriture ? L'identité des acteurs de cette transmission soulève aussi des questions passionnantes. Quels liens peut-on dégager entre le pouvoir, les milieux savants et les grands collectionneurs ? Dans quelle mesure la circulation des œuvres médiévales a-t-elle été limitée à l'élite, dans quelle mesure a-t-elle gagné un public plus large ? Enfin, quelles furent, à chaque fois, les motivations profondes de l'accès renouvelé aux textes médiévaux, quelles visées idéologiques et esthétiques peut-on mettre en évidence dans ce processus ?

Telles sont les questions auxquelles se sont attachés à répondre les vingt-cinq chercheurs qui ont participé à cet ouvrage, spécialistes de littérature française ou de musicologie.

### TABLE DES MATIÈRES

#### **I. Best-sellers**

- Les *Mémoires* de Commines, best-seller de l'époque classique (Jean Dufournet)
- Sort et présentation des traductions de Valère Maxime aux XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles (Didier Lechat)
- Quand la chanson devient roman : l'exemple de la transmission de *Huon de Bordeaux* du Moyen Âge à la Révolution (Francis Gingras)

#### **II. Du Moyen Âge à la Renaissance : ruptures et permanences**

##### **A. Le Moyen Âge des érudits**

- La situation des textes littéraires médiévaux au XVI<sup>e</sup> siècle (Marian Rothstein)
- Une « défense et illustration » de la poésie française médiévale : le *Recueil de l'origine de la langue et de la poésie française* de Claude Fauchet (1581) (Nicolas Lombard)
- Les auteurs médiévaux dans *Les Recherches de la France* d'Etienne Pasquier (Eléonore Langelier)
- Le Moyen Âge d'Antoine Du Verdier (Jean-Claude Arnould)

##### **B. Les genres**

- *Pierre de Provence* revisité : un roman de chevalerie à succès à la Renaissance (Pascale Mounier)
- Fidélité et ruptures dans la transmission de *l'Amadis de Gaule* du Moyen Âge à la Renaissance (Sebastià Garcia Barrera)
- Jacques Gohory ou l'alchimisation du Moyen Âge (Magali Jeannin)

#### **III. Le Moyen Âge de l'Âge classique**

##### **A. Érudition et culture mondaine au XVII<sup>e</sup> siècle**

- Entre philologie et littérature : quelques aspects du Moyen Âge dans le discours critique du XVII<sup>e</sup> siècle (Emmanuel Bury)
- Une lecture de la poésie médiévale dans la première moitié du XVII<sup>e</sup> siècle : les *Vies des poètes français* de Guillaume Colletet (Emmanuelle Morgat-Longuet)
- Sacy traducteur de *l'Imitation de Jésus-Christ* : du « barbare » au français (Tony Gheeraert)
- Des *Auctoritates* à l'objet philologico-historique : statut du texte médiéval dans les écrits sur la musique au XVII<sup>e</sup> siècle (Théodora Psychoyou)
- L'Académie des Inscriptions entre érudition et imaginaire littéraire, ou de la construction d'un discours savant sur le Moyen Âge (Alicia Montoya)

##### **B. Redécouverte et invention du Moyen-Âge au XVIII<sup>e</sup> siècle**

- Editer la littérature médiévale au temps des Lumières (Henri Duranton)
- L'abbé Lenglet Dufresnoy éditeur d'œuvres médiévales (François Bessire)
- Posséder le passé : les sources médiévales de l'enquête liturgique du père Lebrun (1710-1720) (Xavier Bisaro)
- Prévost et le Moyen Âge (Jean Sgard)
- Les romans de la Bibliothèque bleue de Troyes (Lise Andriès)
- De l'érudition au périodique : la matière médiévale dans la *Bibliothèque Universelle des Romans* (Véronique Signe)
- La réception du *Chevalier au Lion* de Chrétien de Troyes à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle : La Curie de Sainte-Palaye et la *Bibliothèque Universelle des Romans* (Maria Colombo Timelli)
- La musique ancienne dans trois opéras de Grétry et Dalayrac : *Richard Cœur-de-Lion* (1784), *Sargines* (1788) et *Raoul, sire de Créqui* (1789) (Patrick Taieb)

#### **Epilogue**

Le « petit cabinet » d'un peintre

Un amateur inconnu de romans de chevalerie, le peintre Daniel Dumonstier (1574-1646) (Isabelle de Conihout)

#### **Bibliographie et index**